



Klagan frá Louis Wilson og undirtökan fyrri henni frá almennu klagunevndinni her prentað í bretska blaðnum *The Guardian*.

Klagan frá Grindamanna-felagnum og viðhaldið frá kerastovninum Advertising Standards Authority.

Whale and Dolphin Conservation Society

Alexander House
James Street West
Bath
Avon BA1 2BT

Agency Target Direct

National press

Industry complaint from:
Overseas

Complaint: The Pilot Whalers Association objected to a national press advertisement that protested against the Faroe Islanders killing pilot whales. The complainants challenged the claim "the Faroese government ... have also prevented their own people from talking to us." (3.1. 7.1)

Adjudication: Complaint upheld.

The advertisers said the claim was taken from a report written by one of their former campaign workers. Because they did not provide independent evidence to show that the Faroese Government had prevented Faroese people from talking to the advertisers, the Authority asked them not to repeat the claim.

The Broadcasting Complaints Commission

An edition of Carlton's series *Animal Detectives* broadcast in May 1995 followed a team of undercover agents from the Environmental Investigation Agency (EIA) as they examined the hunting of pilot whales by the Faroe Islanders. It included footage secretly filmed, by EIA, of a conversation in London with Mr Louis Wilson, of the Faroe Islands Solidarity Committee. Mr Wilson complained to the Broadcasting Complaints Commission that the programme had been unfair and that his privacy had been unwarrantably infringed.

The Commission found no unfairness in the programme having described Mr Wilson - not strictly accurately - as "the London spokesman of the Faroese" and his task as "to defend and support whaling". They did, however, find it regrettable that the programme-makers had not made an open approach to Mr Wilson for an interview. In the Commission's view, the use of secret filming may have led some viewers to infer that he was engaged in some sort of underhand activity. The broadcast was unfair in this respect.

The Commission also concluded that the secret filming of Mr Wilson engaging in what he believed to be a private discussion - and the subsequent broadcasting of the material - amounted to an infringement of his privacy which was unwarranted.

You can get a copy of the full adjudication by sending a stamped addressed envelope to: Broadcasting Complaints Commission, 7 The Sanctuary, London SW1P 3JS.

Wilson kunnu fáa hyggjarar at halda, at Wilson er uppi í onkrum ólógligum og svikaligum virksemi. Í hesum føri var filmurin órættvísur.

Nevndin vísir eisini á, at tað var brot á privatlívið hjá Louis Wilson, tá EIA úttan nakra heimild brúkti eina privata samrøðu í sendingini.

Louis Wilson sigur við Sosialin, at hann er fegin um úrslitið av hesum mót-mæli, tí tað hevur stóran týðning príncielt, at almenningurin nú fær prógv fyri, at umhvørvisfelagsskapir sum EIA vitandi bróta lógir og reglur í sambandi við upplýsing og heldur ikki aftur seg fyri at brúka bæði skitin og óreiðlig vápn fyri at fáa fram skeivar upplýsingar.

-Eg haldi, at hetta er ein sigur fyri tey mongu, sum stríðast móti hesum umhvørvisfelagsskapum og ikki minst fyri føroyingar sum heild sigur Louis Wilson, sum er ein av størstu stuðulunum hjá Føroyum, tá tað snýr seg um at vísa aftur skeivum og villeidandi upplýsingum frá umhvørvisfelagsskapum.

Lýsingin við teimum misvísandi upplýsingum stóð í stóra bretska blaðnum *The Times*.

Fishing legends from around the world tell us that the name 'pilot' comes from the whales' piloting of fishermen towards schools of fish. But these gentle whales are now remorselessly massacred by the fishermen of the Faroes. Hardly a just reward for their legendary helpfulness to humans.

Pilot whales are the gentle giants of the deep. Known for their amazing family bonds, (pilot whale calves stay with their mothers for many years), these special creatures have been known to strand and die rather than leave a sick or wounded member of the pod.

END THE BLOODSHED

For many years, WDCCS has been campaigning to end the bloodshed in the Faroe Islands. As the world's foremost charity devoted solely to fighting for the protection of whales and dolphins, we have presented consistent and well researched arguments to the International Whaling Commission, to convince them to take action.

We have also tried to talk to the Faroese government, but they refuse to hear what we have to say and in a sinister move, they have also prevented their own people from talking to us.

Campaigners who have travelled to the Islands, with our support, have been intimidated and threatened with physical violence, but despite this, some Faroe Islanders have spoken to us in secret of their opposition to the killing and the chinks in the Faroese armour are starting to show!

HELP US STAMP OUT THE WHALE TRADE TODAY!

Yes! I want to help WDCCS's biggest campaign ever and protect whales and dolphins everywhere from their tormentors.

Mr/Mrs/Ms/Miss (IN CAPITALS): _____

Address: _____

I enclose a cheque/postal order (payable to WDCCS) for:

£10 ☐ £15 ☐ £25 ☒ £50 ☐

I'm giving £25. Please send me _____

Or please debit my Access/Visa/Mastercard/CAF CharityCard _____

Card Number: _____

Signature: _____

Please send me more information about WDCCS membership ☐

Please return this completed coupon, together with your gift, to: WDCCS, FREEPOST, (SN863), Bath, BA1 2XF. No stamp needed. Thank you!

Instant donations hotline: **01225 334511.**

Weekdays 8.30 - 5.00pm.

Occasionally we allow other reputable charities to come to our attention and they allow us to write to them. The "original" recipient's name will be contacted by other charities please tick the box. ☐